

**LEBANON**

**HONDURAS**

**ECUADOR**

**ROJAVA**

**CHILE**

**HONG KONG-**

**HAITI**

**SUDAN**

**CATALUNYA**

**STAND TOGETHER.**

路上から始まる新しい世界。

グローバルな連帯は永遠に続く!



新世界正在街頭展開。

全球團結永誌長存!

# LONG LIVE GLOBAL SOLIDARITY

我們正在見證新一波全球反抗運動在各地展開。

有很多因素形成這一浪潮。首先，許多反抗運動都是因為過去數十年奉行新自由主義所引起的。它延續著許多舊有的殖民地管治手段，在當下進行國家內部政治結構的調整，令到各種緊縮開支及濫徵收費政策一一出台，導致經濟畸形，貧窮情況極其嚴重。在海地和厄瓜多爾，最新一輪的動亂和抗爭就是因為政府增加燃油價格所觸發的；在蘇丹，物價大幅飆升；在黎巴嫩，增收新稅款；在洪都拉斯，緊縮公共開支；在智利，地鐵加價。簡言之，自2008年金融市場崩潰後，資產階級不斷透過大幅度緊縮公共開支、加增徵費及遏抑工資，來重建他們的財富。

第二，另一個令眾多人民反抗的原因，是大家對腐敗政府的憤怒已到達極點，尤其是面對嚴峻的貧窮問題。這在海地尤為明顯，原本對2010年地震受災者的巨額援助，卻被政權挪用私吞。在洪都拉斯，人民起義反對總統萊南德茲，控訴這位由美國撐腰的政客從犯毒集團中取得大量資金來進行其選舉工程。

第三，這一輪抗爭往往針對基礎建設及商品的流通而發動，其中包括勞動力本身。故此我們看到有大量示威者，在富人的社區遊行抗議，令到整個地區停擺。在智利，民眾由車費問題擴展至燒毀電力公司大樓和地下鐵路。在香港，市民主要攻擊中資銀行的分店，以發洩對中共政權粗暴干預香港事務的不滿。

最後，當下的種種反抗運動也是政權行駛例外狀態的展示區。透過各種以法律之名對人民的行動設限，政權任意放寬軍事或警力的權限，通過新法例令原本合法的市民權利變成非法，甚至容許軍警輕易地向人民動武開槍。在蘇丹，三個月的緊急狀態讓政權謀殺及令反對派領袖和示威者人間蒸發。在厄瓜多爾，實施戒禁令。在智利，政府令在獨裁者皮洛切特以後都沒有動用過的惡法翻生，容許軍人自由地接管街道，遏止暴亂。在香港，行政當局以特權法訂立禁蒙面法，進一步打壓示威遊行。在西班牙，政府肆意拘禁要求獨立的加泰羅尼亞領袖。而在敘利亞的羅賈瓦，美國土耳其之間的所謂停火協議，實際讓道予土耳其軍隊及恐怖主義聖戰組織破壞人民的自主生活。

這些各式各樣的反抗運動與動亂在全球不同地方發生，餘不一一。當2020年步近，讓我們全球人民團結起來，為我們的新世界而抗爭吧！

We are witnessing a new round of insurrections kick off across the globe.

There are certain aspects that unite them; first and foremost, many of these insurrections are the direct result of people violently rejecting austerity and by extension, decades of neoliberal reforms and structural adjustment programs (themselves simply extensions of past colonial systems) which have also led to economic precarity and crippling poverty. In Haiti and Ecuador, the most recent round of riots and uprisings was kicked off by increased gas prices; in the Sudan, it was the price of goods tripling; in Lebanon, it was over new taxes; in Honduras against austerity cuts to the public sector; and in Chile, it was against the launch of a fare increase. In short, since the collapse of financial markets in 2008 the capitalist class has rebuilt its wealth through a regime of austerity, increased costs, and the suppression of wages. Currently, we are seeing the limits of the proletariat's patience with such a model.

Second, another common factor of many of these revolts is the widespread anger over government corruption, especially in the face of increasing poverty. In Haiti this is the most clear, where massive amounts of aid that was supposed to go towards 2010 earthquake victims has instead been laundered and government nepotism is widespread, while in Honduras, people have been launching riots against Juan Orlando Hernández, who was installed by a US backed coup and is alleged to have taken money from drug cartels for his political campaign.

Third, this new round of revolts often targets infrastructure and the circulation of commodities, including human labor itself. Thus we see massive demonstrations in Haiti which march on wealthy neighborhoods and shut down the entirety of society. In Chile, people have moved from evading fares to burning down a major energy company building and entire subway cars, while in Hong Kong, people have begun to set fire to mainland China state-owned banks.

Lastly, the current insurrections also showcase the State entering into a state of exception, through either enforcing when and where people can be, granting military or police special powers, passing new laws that made previous everyday actions now illegal, or simply giving the authorities the green light to open fire. In the Sudan, a three-month state of emergency opened a window for the State to murder and disappear protest and opposition leaders. In Ecuador, curfews were enforced. In Chile, laws not used since the Pinochet dictatorship have been utilized to allow the military free reign on the streets to put down the revolt. In Hong Kong, the State attempted to ban masks and demonstrations, while in Spain, the government attempted to imprison Catalan leaders who had pushed for independence. Meanwhile in Rojava, a so-called ceasefire agreement between the US and Turkey has given cover for continued attacks by Turkish and Jihadi forces against the autonomous region.

This is far from a complete roundup of insurrectionary movements and riots happening around the world. As 2020 draws near, let's stand together in global solidarity with all those fighting for a new world.

私達は今、世界各国で沸き起こる暴動が新しいラウンドに突入するのを目の当たりにしている。

数々の暴動はいくつかの面で結びつけることができる。何よりもまず、これらの多くは緊縮財政に対する人々の激しい拒否反応、ひいては数十年にわたる新自由主義改革と構造調整プログラム(それ自体は過去の植民地システムの単なる延長)の直接的な結果であり、これは同時に経済的不安定と貧困をもたらしている。ハイチとエクアドルで起きた最近の暴動と反乱の引き金となったのは燃料価格の高騰だ—スーダンでは政府による物価の3倍引き上げ、レバノンでは新しい課税案の発表、ホンジュラスでは緊縮財政による公共料金の高騰、チリでは地下鉄運賃値上げに反対する抗議デモが行われた。要するに、2008年の金融市場の崩壊以来、資本主義階級は緊縮財政、物価上昇、賃金抑制といったレジームを通じて富を再構築しているが、私達が現在目撃しているのはそのようなモデルに対してプロレタリアートの怒りが、もはや我慢の限界を超えている状態だ。

これらの反乱の多くに共通するもう1つの要因は、悪化の一途を辿る貧困と腐敗する政府に対する怒りだ。2010年の大地震の犠牲者に向けられるはずだった大量の援助資金はマネーロンダリングされ、政府内の縁者びいきが蔓延しているハイチが一番わかりやすい例だろう。一方ホンジュラスでも米国が就任させたファン・オルランド・エルナンデス大統領が選挙活動のために麻薬カルテルから収益を得ていたという疑惑が浮上したことが火種となり人々はデモ行進を呼びかけた。

さらに今起きている反乱は多くの場合、インフラと人間の労働そのものを含む商品流通を標的としている。例としてハイチの大規模デモでは裕福な地域を進行し社会全体を閉鎖した光景が見られる。チリでは人々が運賃の支払いを拒否することで抗議してきたがその後デモはこれまで募らせてきた政府政策に対する不満へと広がり、大手エネルギー供給会社や地下鉄車両の放火へと移行していった。そして香港でも、人々は中国本土の国営銀行に火をつけ始めている。

最後に、現在の暴動は私達に披露するのは例外状態に突入する国家の動きだ—私達の行動範囲や時間を制限するのか、軍隊や警察に特別な権限を与えるのか、これまで私達が当たり前に出ていたことを違法にする新しい法律を作るのか…はたまた単純に、権威が私達に向けて発砲することを許可するのか。スーダンではすでに3ヶ月間の非常事態宣言により抗議者や野党指導者の捜査・拘束および殺害が許され、エクアドルでは夜間外出禁止令が施行された。チリではピノチェト軍事独裁政権以来使用されていなかった法律が利用され反乱を鎮めるために路上に軍が配備された。香港では国がマスク着用とデモの禁止を試み、スペイン政府は独立を求めたカタロニアの指導者を投獄しようとした。そうしているうちにもロジャバでは、米トルコ間のいわゆる停戦協定がトルコとジハード部隊の自治区に対する継続的な攻撃を隠蔽している。

ここに書いた内容を世界中で起きている抗議活動と暴動のまとめと呼ぶにはほど遠い。2020年はいもうすぐそこだ。新しい世界のために戦っているすべての人々と共に立ち上がり、グローバルな連帯の輪を広げよう。